



梅特勒-托利多公司介绍

Brief Introduction to METTLER TOLEDO

历经百年变革，紧随时代步伐，梅特勒-托利多集团已走过一百年的光辉历程。

Experiencing a hundred years of history and reform, METTLER TOLEDO has gone across a glorious course.

1901年，亨利·托巴德博士创新推出了全球第一台具备全自动重量和价格显示的店铺秤，开创了托利多品牌，并发展为美国最大的工业及商业衡器制造商。1945年，欧莱德·梅特勒博士发明了令世界瞩目的首台单秤盘替代法天平，并在1973年，又隆重推出了世界上第一台全电子精密天平——PT1200，引发了全球天平的技术革命。1989年，梅特勒和托利多这两个行业领导者联姻，梅特勒-托利多品牌从此诞生！

In 1901, Dr. Henry Theobald, the founder of TOLEDO, launched his first innovative store scale in the world with an automatic weight and price display and then it became the largest US manufacturer of industrial and retail scales based in Columbus, Ohio. In 1945, Dr. Erhard Mettler invented the world's first substitution principle with a single-pan balance which attracted the world's attention. Then in 1973, METTLER grandly launched the first electronic precision balance ——PT1200 and aroused a technology revolution of balance in the world. At last in 1989, the combination of the two industry leaders was the birth of METTLER TOLEDO.

秉承“品质至上、勇于开创、追求变革”的企业宗旨，梅特勒-托利多集团始终致力于为全球客户提供质量卓越的精密仪器和衡器产品，以及全面细致的技术支持服务。纵观世界称量及分析技术的发展，凝聚着梅特勒-托利多在专业领域坚定不移的信念和不断累积的智慧。梅特勒-托利多以先进的解决方案和技术服务，改善人们的工作效率，为人们的社会生活和发展做出贡献！

According to the tenet of *Quality, Initiative and Innovation*, METTLER TOLEDO always dedicates itself to offering the precision instruments and weighing apparatus of excellent quality, as well as the comprehensive technical support services. Looking through the development of weighing and analysis technology around the world, it is not hard to find out that METTLER TOLEDO helps improve people's working efficiency and contributes to people's social life with the firm faith and incremental wisdom in professional fields.

我们的业务

Our business

梅特勒-托利多的实验室解决方案，基本覆盖到全球所有的研发、科研、药物发现及质量控制实验室。高度精密的电子天平、滴定仪、热分析仪器等实验室产品，已成为全世界各地实验室的基本设备，尤其在制药、化工、食品和化妆品等行业领域应用广泛。事实上，我们在三种最常用的实验室仪器——天平、移液器、pH计，在全球市场中处于领先地位；同时我们还是自动化化学领域的开拓者。

METTLER TOLEDO laboratory instruments are used in research, scientific, drug discovery, and quality control labs, amongst many others in the pharmaceutical, chemical, food and cosmetics industries. Our laboratory instruments such as high-precision electronic balances, titrators and thermal analysis apparatus have been the basic ones around the world. In fact, we are a global market leader with the three instrument groups most frequently used in the laboratory (balances, pipettes, and pH meters), and we are a pioneer in the field of Automated Chemistry.

全面的工业解决方案，适用于工业制造流程中的诸多环节。这些方案包括各种生产流程中的原料检验、在线工艺控制、终端产品质控、物流和货运。更为重要的是，这些方案能够完全接入客户的 IT 环境，帮助客户实现工作流程的自动化。

Our comprehensive industrial solutions cover the diverse steps in a host of manufacturing processes. Solutions range from receiving raw materials through various manufacturing processes, in-line process control and end-of-line packaging control, to logistics and shipping. Increasingly, these solutions are fully integrated into the customer's IT environment, helping automate their workflows.

在食品零售业，我们提供的解决方案应用于进货、熟食柜台和结帐终端。梅特勒-托利多的产品可联网使用并能采集到单个货品的数据。我们的软件帮助客户定价和库存管理，并提供购买决策所需的宝贵信息。

In food retail, our offering for the management of fresh food ranges from receiving and prepackaging, to in-store solutions for self-service departments, deli counters, and checkout terminals. METTLER TOLEDO products can all be networked and collect data at the item level. Our software assists customers with pricing and inventory management, and also provides valuable information for merchandising decisions.

服务与支持

Service & support

梅特勒-托利多在全球范围内拥有 38 家分公司和销售机构，并在瑞士、德国、美国和中国等国家拥有生产基地。在中国，我们在常州、上海和成都设有运营中心、制造基地及研发中心，并拥有遍布全国的销售及服务网络。我们的 METTLER TOLEDO Service 服务，响应迅速，并可根据您特殊的业务需求而量身定制，以确保您的投资价值。无论您的业务是在实验室，工厂或食品零售店，我们均有相应的服务方案。服务热线 4008-878-989 每周 6x8 小时（周日及法定假日除外）的标准电话服务响应，随时为客户解忧！梅特勒-托利多每一位服务人员都致力于成为客户可以信赖的顾问！

METTLER TOLEDO is a global manufacturer with focused innovation centers in Switzerland, Germany, USA and China, in possession of 38 subsidiaries and sales organizations globally. In China, we established operation centers, plants and R&D labs respectively in Changzhou and Shanghai and Chengdu, networked all over China. To ensure you preserve the value of your investment, we offer METTLER TOLEDO Service with quick response, a unique blend of service offerings designed to suit your specific business needs. Whether your business is in laboratories, industrial plants, or sorcery

stores We can offer solutions whatever you are covering. We're ready to service customers through a service hotline 4008-878-989 eight hours per day from Monday to Saturday (excl. public holidays). Each service personnel of Mettler-Toledo strives to become a trustful consultant to our customers.

ISO9001 质量管理体系认证和 ISO14000 环境管理体系认证、OHSAS18001 职业健康安全管理体系认证

ISO9001 Quality Management System certification & ISO14000 Environmental Management System certification, OHSAS18001 Occupational Health and Safety Management System certification

1994 年和 1998 年梅特勒-托利多常州公司和上海公司分别通过了 ISO9001 质量管理体系认证，将公司管理引向规范化、制度化的道路，确保为用户提供高质量的产品和服务。2000 年 11 月梅特勒-托利多常州公司率先在行业内通过 ISO14000 环境管理体系认证，认真履行公司对人类生存环境的保护所作的承诺。2004 年，梅特勒-托利多在中国成立 RoHS 项目组，视环境保护为己任，从原材料抓起，在根源上将电子产品对人类环境的污染控制到最低。2008 年梅特勒-托利多通过了 OHSAS18001 职业健康安全管理体系认证，有效控制危险源，降低公司和相关方的职业健康安全风险，持续保障内外部人员的健康安全。

METTLER TOLEDO Changzhou & Shanghai companies obtained the authentication of ISO9001 Quality Management System respectively in 1994 and 1998, in respect that it provided the customers with products and services of high quality and led the company management to standardization and institutionalization. In November of 2000, METTLER TOLEDO Changzhou became the first company to pass ISO14000 environmental management system certification in the weighing industry, and in 2004 to form a RoHS project team in China. Guarding against the pollution of the electronic products, the raw materials have been made best use of and the contamination was controlled to the lowest level from the origin. Regarding the environmental issues as its own responsibility, METTLER TOLEDO is committed to the environmental protection in its business activities, from its operations to the design of its products and use of its technology. METTLER TOLEDO was granted with Occupational Health and Safety Management System Certification in 2008, which guarantees effective control of risk sources, minimization of occupational health and safety risk of stakeholders and continuous assurance of healthiness and safety of internal and external personnel.

研发与创新

Research & development

作为行业领导者，我们比任何同行更注重对研发的投入。梅特勒-托利多集团平均每年都以超过 10% 的比率增大研发投入。在常州、上海和成都，我们分别拥有一支产品研发团队，进行传感器、商用衡器、分析仪器产品研究和技术开发。

As the market leader of the industry, we put more devotions to R&D than any other companies. We have increased our R&D spending by an average of more than 10% each year. We have product R&D teams respectively in Changzhou & Shanghai, China, carrying through the research and development of the technology of load cells, retail scales and analytical instruments.

社会公益

Social commonweal

1992年，梅特勒-托利多在常州率先创立了托利多教育奖励基金，每年拨款三十万元支持社会教育事业，切实履行企业责任，回报社会各界对公司的关爱。

METTLER TOLEDO took the lead in founding TOLEDO Education Fund in Changzhou, China, in 1992. It donates 300,000 RMB annually to support social education, not only for the sake of assuming its corporate responsibility, but also for rewarding the care of our society.

可持续发展

Sustainable development

可持续发展关系到我们业务的方方面面：从产品设计、产品制造，到向客户销售产品、交付产品，再到产品生命周期结束时妥善处置产品。可持续发展有助于引导我们为客户、员工、供应商、股东和社区做出正确的决策。我们希望通过可持续方式管理我们的业务，促进梅特勒-托利多的长期发展。

我们遵循全球报告倡议组织 G4 准则，着眼于对我们最有实际意义的主题。

我们的绿色计划旨在节省能源和资源，体现在四个主要领域：

1. 基于我们的环保设计标准开发产品，使我们和客户减少能耗、材料和产品浪费，
2. 通过执行能效计划，减少我们工厂的能耗，
3. 在管理我们的销售和服务车辆方面，减少燃油消耗，
4. 通过减少资源消耗对环境的影响，特别在冷却和内部包装相关的过程中。

我们的目标是，到 2020 年底每净销售额的二氧化碳相对排放量比较 2010 年降低 20%，且同时获得财务收益。基于目前的表现，我们相信正在达成此目标的轨道上前进。

Sustainability touches all aspects of our business, from designing and producing our products, to selling and delivering them to our customers, and to handling them at the end of their lifecycle. Sustainability helps guide us to make the right decisions for our customers, employees, suppliers, shareholders, and the communities in which we operate our business. We want to manage our business sustainably to position METTLER TOLEDO for long-term growth.

We have followed the Global Reporting Initiative G4 guidelines, with a focus on topics that

are material to us.

Our GreenMT program is designed to help save energy and resources. We do this in four key areas:

1. By developing products using our Design for Environment criteria that allow us and our customers to reduce energy usage, material, and product waste,
2. Through energy efficiency projects to reduce energy usage at our sites,
3. In managing our sales and service fleets to reduce our fuel consumption, and
4. By reducing the environmental impact of our resource consumption, especially in processes related to cooling and internal packaging.

Our goal is to reduce our carbon footprint by the end of 2020 by 20 percent (relative CO₂ emissions per net sales compared with 2010) and at the same time realize financial benefits. Based on our performance so far, we believe we are on track to meet this goal.